



Università degli Studi di Udine

SGO - AGL

76

Prot. 200615359

Tit. V cl. 8 fasc.

Udine, 04/07/2006

Egregio Prof.
Salvatore Setis
Scuola Normale Superiore
Piazza dei Cavalieri, 7
56100 - Pisa -

**OGGETTO: Trasmissione per firma della Convenzione con Facoltà di Lettere e Filosofia
(Università degli Studi di Udine)**

Gentile Direttore,

Si invia in duplice copia per la firma il contratto di Convenzione con la facoltà di Lettere e Filosofia dell'ateneo di Udine.

Entrambe le copie dovranno essere restituite per la numerazione e codificazione al seguente recapito:

Ufficio Tirocini e Job Placement
Università degli Studi di Udine
Palazzo Caiselli - vicolo Florio, 2/A
33100 Udine

Dopo le operazioni di codificazione, una copia verrà rispedita alla Sua Istituzione.
Preghiamo anche di compilare e restituire l'accluso modulo Scheda-Azienda.

Si ringrazia della cortese collaborazione e preghiamo di gradire i migliori saluti.

IL RESPONSABILE DELLA STRUTTURA
Cristina Disint

Allegati: 2

Centro Orientamento e Tutorato - Ufficio tirocini e job placement

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO: Cristina Disint

COMPILATORE DEL PROCEDIMENTO: Tullio Barazzutti - tullio.barazzutti@amm.uniud.it

Vicolo Florio, 2 (palazzo Caiselli) - 33100 Udine (Italia) - +39 0432 556723 vox - +fax: 0432-556128
CF80014550307 P.IVA 01071600306 ABI 02008 CAB 12310 CIN R c/c 000040469443



Università degli Studi di Udine Facoltà di Lettere e Filosofia



CONVENZIONE DI TIROCINIO DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO n. del

PREMESSO

- che, al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi, i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in azienda a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, n. 1859;
- che il decreto del Ministero dell'Università e della Ricerca scientifica e tecnologica 3 novembre 1999, n. 509, di riforma degli ordinamenti didattici, prevede nell'ambito del sistema dei crediti formativi all'art. 10 lettera f) attività formative volte ad agevolare le scelte professionali, mediante la conoscenza diretta del settore lavorativo cui il titolo di studio può dare accesso, tra cui in particolare, i tirocini formativi e di orientamento di cui al decreto del Ministero del lavoro 25 marzo 1998, n. 142 recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196;
- che l'art. 96 del Regolamento Didattico di Ateneo disciplina le attività di tirocinio

TRA

L'Università degli Studi di Udine, Facoltà di Lettere e Filosofia, con sede in Udine, via Palladio, n. 8, C.F. 80014550307, d'ora in poi denominato "soggetto promotore", rappresentata dal Preside, Prof.ssa Caterina Furlan, nata a Pordenone il 08/06/1946,

E

la Scuola Normale Superiore con sede legale in Pisa, piazza dei Cavalieri, n. 7, C.F. 80005050507, d'ora in poi denominato "soggetto ospitante", rappresentata dal prof. Salvatore Settis, in qualità di Direttore e legale rappresentante, nato a Rosarno (RC), il 11/06/1941

SI CONVIENE QUANTO SEGUE:

Art. 1.

Ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196 il *soggetto ospitante* si impegna ad accogliere presso le sue strutture soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento su proposta del soggetto promotore, ai sensi dell'art. 5 del decreto attuativo dell'art. 18 della legge n. 196 del 1997.

Art. 2.

1. Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
2. Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione e di orientamento è seguita e verificata da un tutore scientifico designato dal *soggetto promotore* in veste di responsabile didattico-organizzativo, e da un responsabile aziendale, indicato dal *soggetto ospitante*.
3. Per ciascun tirocinante inserito nella struttura ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento (v. modello allegato) contenente:
 - il nominativo del tirocinante;
 - i nominativi del tutore universitario e del responsabile aziendale;
 - durata, obiettivi e modalità di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
 - le strutture aziendali (stabilimenti, sedi, reparti, uffici) presso cui si svolge il tirocinio;
 - gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

Art. 3.

1. Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:
 - svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento, osservando gli orari concordati e rispettando l'ambiente di lavoro e le esigenze di coordinamento dell'attività di ricerca in azienda;
 - rispettare le norme in materia di igiene, salute e sicurezza sui luoghi di lavoro;



Università degli Studi di Udine

Facoltà di Lettere e Filosofia



- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.
- 2. Qualora si verificassero, da parte del tirocinante, comportamenti lesivi di diritti o interessi del *soggetto ospitante*, questi potrà, previa informazione al tutore universitario, sospendere e interrompere lo svolgimento del tirocinio.
- 3. Nel caso di risoluzione anticipata del progetto formativo il tirocinante è tenuto a darne comunicazione scritta al *soggetto promotore* e al *soggetto ospitante*, con un congruo preavviso.

Art. 4.

1. Il *soggetto promotore* garantisce la copertura assicurativa del/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, con il sistema della copertura assicurativa per conto dello Stato (T.U. INAIL D.P.R. n. 1124/65 e D.P.R. n. 156/99), nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il *soggetto ospitante* si impegna a segnalare tempestivamente l'evento agli istituti assicurativi ed al *soggetto promotore*. Quest'ultimo provvederà agli adempimenti di legge.
2. Il *soggetto promotore* si impegna a comunicare periodicamente alla Regione, alle strutture provinciali del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché agli organismi locali delle confederazioni maggiormente rappresentative sul piano nazionale, i dati relativi alla Convenzione e ai progetti formativi e di orientamento.
3. Il *soggetto promotore*, al termine del tirocinio, certifica l'attività svolta dal tirocinante.

Art. 5.

1. Il *soggetto ospitante* è tenuto ad applicare al tirocinante, equiparato al lavoratore, le misure per la tutela della salute e per la sicurezza dei lavoratori durante il lavoro di cui al D. L.vo n. 626/1994 e successive modificazioni ed integrazioni. Il *soggetto promotore* provvederà, tramite il

medico competente dell'Ateneo, a certificare l'idoneità sanitaria allo svolgimento delle attività formative qualora previsto nel progetto formativo.

2. Il *soggetto ospitante* si impegna a comunicare alle rappresentanze sindacali aziendali ove esistenti i dati relativi alla Convenzione e ai progetti formativi e di orientamento.
3. Il *soggetto ospitante* si impegna a comunicare al *soggetto promotore* l'eventuale instaurazione di un successivo rapporto di lavoro con il tirocinante.

Art. 6.

La presente convenzione ha la durata di un anno dalla data della stipula e si intende tacitamente rinnovata, salvo disdetta da comunicarsi per iscritto all'altra parte almeno 30 giorni prima della scadenza.

Art. 7.

Per tutto quanto non previsto dalla presente Convenzione le parti fanno riferimento alla legislazione vigente in materia.

Udine, 29 giugno 2006

per l'Università di Udine (soggetto promotore)

Facoltà di Lettere e Filosofia

IL PRESIDE

(Prof.ssa Caterina Furlan)

Caterina Furlan



per il soggetto ospitante
Scuola Normale Superiore di Pisa

IL LEGALE RAPPRESENTANTE

.....

MODULO PER AZIENDE/ISTITUZIONI/ENTI PUBBLICI OFFERTA DI POSTI DI TIROCINIO

All'Ufficio Tirocini e Job Placement

~~Viale Ungheria, 22~~ Palazzo Caiselli - Vicolo Florio, 2/A

33100 Udine

tel. 0432 556723 fax 0432 ~~292662~~ 556128

e-mail: ufficio.tirocini@amm.uniud.it

| | | | |
|-----------------------|-----------------|------------------|---------|
| Azienda: | | Anno istituzione | |
| Indirizzo: | | | |
| Località: | | Prov. | SitoWEB |
| Tel | fax | e-mail | |
| Cod. Istat | Settore | Prodotto | |
| N° dipendenti | N° stabilimenti | N P.Iva | |
| Legale rappresentante | | | |
| Carica occupata | | | |

Il sottoscritto, rappresentante dell'Azienda/Ente sopra citata, si dichiara disponibile ad accogliere studenti/tirocinanti/neolaureati all'interno della propria struttura ed esprime al riguardo le **seguinti preferenze ed esigenze:**

| Facoltà | Corso di laurea | N. tirocinanti | N. neolaureati |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> Ingegneria | <input type="checkbox"/> Civile <input type="checkbox"/> Ambiente e risorse <input type="checkbox"/> Elettronica <input type="checkbox"/> Gestionale dell'informazione <input type="checkbox"/> Gestionale industriale <input type="checkbox"/> Meccanica <input type="checkbox"/> Scienze dell'architettura | | |
| <input type="checkbox"/> Agraria | <input type="checkbox"/> Scienze e Tecnologie per l'ambiente e la natura <input type="checkbox"/> Scienze e Tecnologie agrarie <input type="checkbox"/> Scienze e Tecnologie alimentari <input type="checkbox"/> Viticoltura ed Enologia | | |
| <input type="checkbox"/> Economia | <input type="checkbox"/> Economia e Commercio <input type="checkbox"/> Economia ed amministrazione delle imprese <input type="checkbox"/> Economia aziendale <input type="checkbox"/> Economia bancaria <input type="checkbox"/> Statistica ed informatica per la gestione delle imprese | | |
| <input type="checkbox"/> Giurisprudenza | <input type="checkbox"/> Scienze giuridiche | | |
| <input checked="" type="checkbox"/> Lettere e filosofia | <input type="checkbox"/> Conservazione dei beni culturali <input type="checkbox"/> Lettere <input type="checkbox"/> DAMS <input type="checkbox"/> Scienze e tecniche del turismo culturale | | |
| <input type="checkbox"/> Lingue e Letterature Straniere | <input type="checkbox"/> Lingue e letterature straniere <input type="checkbox"/> Relazioni pubbliche <input type="checkbox"/> Traduttori ed interpreti <input type="checkbox"/> Mediazione culturale. Lingue dell'Europa centrale ed orientale | | |
| <input type="checkbox"/> Scienze matematiche fisiche e naturali | <input type="checkbox"/> Informatica <input type="checkbox"/> Matematica <input type="checkbox"/> Tecnologie Web e Multimediali | | |
| <input type="checkbox"/> Scienze della Formazione | <input type="checkbox"/> Scienze e tecnologie multimediali | | |
| <input type="checkbox"/> Medicina veterinaria | <input type="checkbox"/> Igiene e sanità animale <input type="checkbox"/> Scienze della produzione animale <input type="checkbox"/> Biotecnologie orientate alla creazione d'impresa (sede Perugia corso in inglese) | | |

Il trattamento può essere effettuato anche con l'ausilio di mezzi elettronici o comunque automatizzati e può consistere in qualunque operazione o complesso di operazioni tra quelle indicate all'articolo 1, comma 2 lettera b della legge.

Data

FIRMA

Ai sensi dell'art. 13, siete titolari del diritto di conoscere, rettificare e/o far cancellare i dati in possesso dell'Università degli Studi di Udine.

Responsabile del trattamento dei dati è il Rettore dell'Università degli Studi di Udine.